

"УТВЕРЖДАЮ"

Первый проректор-

проректор по научной работе РУДН  
доктор медицинских наук, профессор, член-корр. РАН

А.А. Костин



### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов» (РУДН) на основании решения, принятого на заседании кафедры иностранных языков филологического факультета

Диссертация «Испаноязычная топонимия мира как геолингвистическая система», специальность 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, выполнена на кафедре иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов (РУДН).

Мартыненко Ирина Анатольевна, 1977 года рождения, гражданка Российской Федерации, в 2003 г. окончила Российский университет дружбы народов (РУДН) по специальности «Лингвистика» с присуждением квалификации «Переводчик-референт».

В 2015 году в диссертационном совете Российского университета дружбы народов (РУДН) защитила диссертацию на соискание ученой степени кандидата филологических наук на тему «Испаноязычные топонимии США: лингвопрагматический анализ».

Ученое звание – доцент.

В период подготовки диссертации с 14.06.2022г. по 13.06.2023г. является докторантом кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН.

Научный консультант – Чеснокова Ольга Станиславовна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН.

Тема диссертационного исследования была утверждена на заседании Ученого совета филологического факультета РУДН 20.12.2022, протокол № 4.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

- Оценка выполненной соискателем работы.

С положительной оценкой выступили доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН Ларина Татьяна Викторовна, доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН Карабулатова Ирина Советовна и кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН Ильина Анна Юрьевна.

- Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации.

Диссертация является самостоятельным научным исследованием, выполненным на высоком уровне. Научные результаты получены автором диссертации лично. Мартыненко И.А. удалось решить поставленные задачи и сделать необходимые научно обоснованные выводы.

- Степень достоверности результатов проведенных исследований подтверждается анализом большого количества материала (методом сплошной выборки по всему миру соискателем выявлено более 300000 испаноязычных топонимий), а также привлечением большого объема научно-исследовательской литературы по теме диссертации.

- Новизна результатов проведенных исследований заключается в выявлении системных связей испаноязычной топонимии мира, установлении специфики языковых контактов, которые, оказывая влияние на различные уровни языковой системы, имеют особое преломление в топонимии. Впервые на единых теоретических основаниях систематизированы испаноязычные топонимы Аргентины, Перу, Венесуэлы, Панама, Парагвая, Ямайки, Западной Сахары, Экваториальной Гвинеи, Фолклендских, Марианских, Багамских и Филиппинских островов и содержащаяся в них историко-культурная информация. Разработана и предложена единая типология испаноязычных топонимов в различных частях света, представлена их систематизация по степени связи с мотивирующими их аутентичными испанскими лексемами. Впервые даны определения понятиям «геолингвистическая система», «когнитивный топоним», «когнитивная топонимика», «политическая топонимика», «критическая топонимика» и др. Введены в научный оборот новые терминологические единицы: «военный топоним», «трансформированный топоним» для обозначения лексико-семантической специфики геоимен; «адаптивная аберрация» для обозначения ошибок при их адаптации и «эдафорим» для обозначения оттопонимического глагола. Рассмотрены и предложены эквиваленты передачи в процессе перевода топонимических терминов, принятых в западной научной традиции.
- Практическая значимость проведенных исследований заключается в возможности использования отобранного и систематизированного в ней языкового материала при подготовке теоретических и практических курсов по теории языка, романской филологии, общему языкознанию, лексикологии, лингвопрагматике, лингвокультурологии, лингвострановедению, лексикографическую и переводческую практики.
- Ценность научных работ соискателя.

Основные положения диссертации отражены в 34 публикациях, в том числе в 1 монографии, 16 статьях, опубликованных в научных изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ и 10 статьях, опубликованных в научных изданиях, индексируемых в международных базах Scopus и Web of Science.

- Соответствие пунктам паспорта научной специальности

Диссертация соответствует Паспорту научной специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика. Она представляет собой опыт многоаспектного лингвистического анализа испаноязычной топонимии мира. Данный языковой пласт рассмотрен не только с точки зрения традиционного междисциплинарного подхода (география/история/лингвистика), но и через призму современных актуальных научных парадигм, таких, как эколингвистика, когнитивная лингвистика, критическая топонимика, политическая топонимика. В ходе работы выявлены терминологические параллели и расхождения в российской и зарубежной научных традициях в сфере ономастики и топонимики. Результаты проведенного исследования полностью подтверждают правомерность и объективность подхода к мировой испаноязычной топонимии как к единой геолингвистической системе, несмотря на разрозненное географическое положение и самобытный характер топонимии каждой отдельной страны-хранителя культуры Hispanidad.

- Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем.

Работы, опубликованные И.А. Мартыненко по теме диссертации, посвящены изучению испаноязычной топонимической лексики мира и выполнены в рамках теории и практики межкультурной коммуникации, социолингвистики, сравнительно-исторического и типологического языкознания. Материалы демонстрируют многоаспектный подход к изучению испаноязычного топонимического пласта.

Текст диссертации был проверен на использование заимствованного материала без ссылки на авторов и источники заимствования. После исключения всех корректных совпадений иных заимствований не обнаружено.

Диссертационная работа Мартыненко И.А. рекомендуется к публичной защите на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Заключение принято на заседании кафедры иностранных языков филологического факультета РУДН.

Присутствовало на заседании 62 чел.

Результаты голосования: «за» – 62 чел., «против» – 0 чел., «воздержалось» – 0 чел.

27.01.2023, протокол № 6 .

Председательствующий на заседании:

Заведующий кафедрой иностранных языков  
филологического факультета

ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов»,

кандидат филологических наук,

доцент

Ю.Н. Эбзеева

Подпись Эбзеевой Ю.Н. удостоверяю.

Ученый секретарь Ученого совета

филологического факультета РУДН



М.А. Рушина